

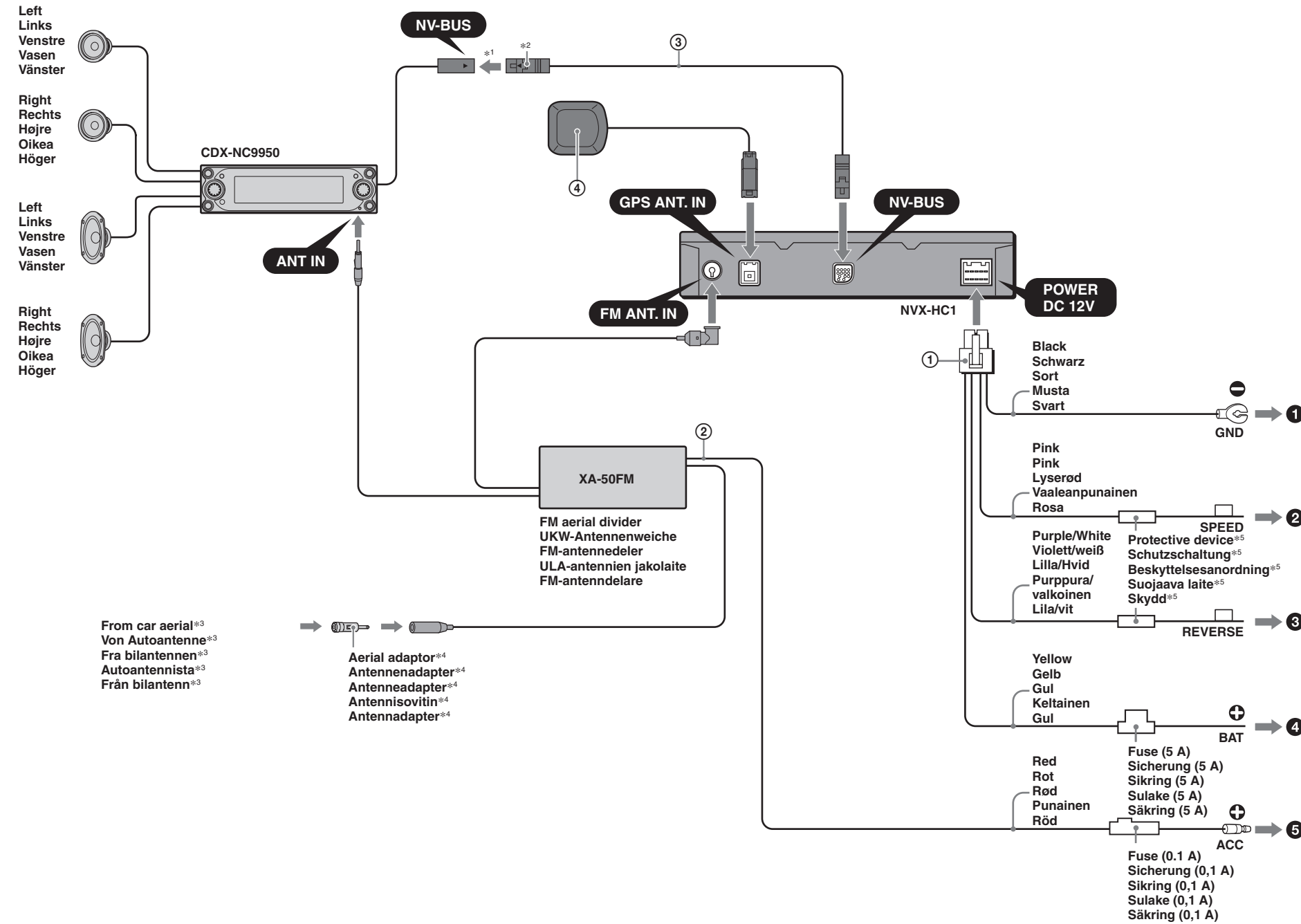
# DVD Navigation System

- Installation/Connections
- Installation/Anschluss
- Installation/Tiilslutning
- Asennus/Liittäminen
- Installation/Anslutningar

## NVX-HC1

© 2005 Sony Corporation

2



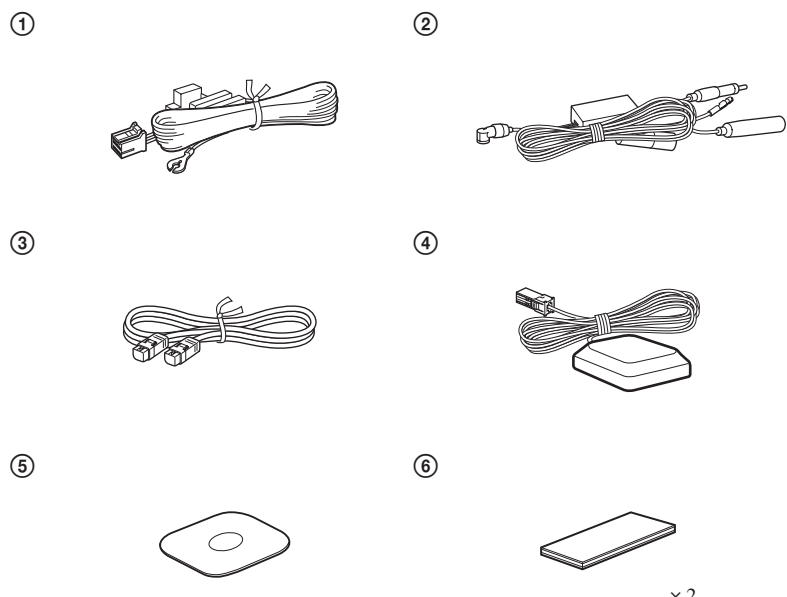
Equipment used in illustrations (not supplied)  
 In den Abbildungen gezeigte Komponenten (nicht mitgeliefert)  
 Udstyr brugt på billedningerne (medfølger ikke)  
 Kuvituksessa käytetyt varusteet (eivät sisälly toimitukseen)  
 Utrustning som används på bilderna (medföljer ej)

**Front speaker**  
**Frontlautsprecher**  
**Fronthöjtalar**  
**Etukaiutin**  
**Främre högtalare**

**Rear speaker**  
**Hecklautsprecher**  
**Baghöjtalar**  
**Takakaiutin**  
**Bakre högtalare**

- Align the surface marked with ▲ each other when connecting, then insert the connector until you hear a click.
- When disconnecting the connector, pull out while pressing this catch.
- If reception is poor when using glass mount aerials, do not use aerial divider ②. Connect a commercially available FM aerial directly to FM ANT. IN of NVX-HC1, and connect the aerial of the car to CDX-NC9950.
- Supplied with CDX-NC9950.
- Do not remove the protective devices.
- Richten Sie beim Anschließen die mit ▲ gekennzeichneten Flächen aneinander aus und stecken Sie dann den Stecker ein, bis er mit einem Klicken einrastet.
- Zum Trennen der Verbindung halten Sie diese Verriegelung gedrückt und ziehen Sie dann den Stecker heraus.
- Wenn bei Glasantennen der Empfang schlecht ist, verwenden Sie die Antennenweiche ② nicht. Schließen Sie eine handelsübliche UKW-Antenne direkt an FM ANT. IN am NVX-HC1 an und verbinden Sie die Fahrzeugantenne mit dem CDX-NC9950.
- Beim CDX-NC9950 mitgeliefert.
- Entfernen Sie die Schutzschaltungen nicht.
- Rot overfladen markeret med ▲ ind efter hinanden ved tilslutning, og sæt derefter stikket ind, indtil du hører et klik.
- Når stikket aftrydes, skal du trække ud, mens du trykker på denne spærre.
- Hvis modtagelsen er dårlig ved brug af antenner til glasmontering, må du ikke bruge en antenneadapter ②. Tilslut en almindelig FM-antenne direkte til FM ANT. IN på NVX-HC1, og tilslut bilens antenne til CDX-NC9950.
- Medfølger CDX-NC9950.
- Fjern ikke beskyttelsesanordningerne.
- Kohdista asennusta lehdeissä toisiinsa merkillä ▲ merkityt pinnat, ja paina sen jälkeen liittimä paikalleen, kunnes se napsahtaa kiinni.
- Liittimen irrottamiseksi vedä sitä ulospäin samalla kun painat tätä pinnettä.
- Jos vastaanotto on heikkoa käyttäessäsi ikkunoihin asennettuja antenneja, älä käytä antennien jakolaitea ②. Kytke kuluttajakäyttöön myytävä ULA-antenni suoraan NVX-HC1-laitteen FM ANT. IN -liitäntään, ja kytke autoantenni CDX-NC9950:een.
- Toimitettu CDX-NC9950:n.
- Älä irrota suojalaitteita.
- Rikta in ytorna med markeringen ▲ mot varandra när du ansluter och för därefter in kontakten tills du hör ett klick.
- När du kopplar bort kontakten ska du dra ut den medan du trycker ner denna spär.
- Om mottagningen är dålig när du använder en antenn som monteras på rutor ska du inte använda en antenneadapter ②. Anslut en FM-antenn, som kan köpas i handeln, direkt till FM ANT. IN på NVX-HC1 och anslut bilens antenn till CDX-NC9950.
- Levereras med CDX-NC9950.
- Ta inte bort skydden.

1



### Cautions

- This unit is designed for negative earth 12 V DC operation only.
- Do not pinch wires under screws, or in moving parts (e.g., seat railing).
- Before making connections, turn the car ignition off to avoid short circuits.
- Connect the yellow and red power input leads only after all other leads have been connected.
- Run all earth wires to a common earth point.
- Be sure to insulate any loose unconnected wires with electrical tape for safety.
- The use of optical instruments with this unit will increase the risk of eye injury.
- Control adjustments and procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.
- For your safety, the menu setting operation of the system is performable only when the car is stopped and the parking brake is applied.
- Notes on the power supply cord (yellow)
  - When connecting this unit in combination with other stereo components, the connected car circuit's rating must be higher than the sum of each component's fuse.
  - When no car circuits are rated high enough, connect the unit directly to the battery.

### Parts list (1)

The numbers in the list are keyed to those in the instructions.

### Connection diagram (2)

- To a metal surface of the car  
 First connect the black earth lead, then connect the yellow and red power input leads.
- To the speed signal cord  
 Tip  
 Some cars may not be able to receive the signal properly. In this case, consult your nearest Sony dealer.
- To the reverse signal cord  
 Connect to the power lead of reverse light (supplies +12V DC when reversing the car).
- To the +12 V power terminal which is energised at all times  
 Be sure to connect the black earth lead to a metal surface of the car first.
- To the +12 V power terminal which is energised in the accessory position of the ignition key switch  
 Note  
 If there is no accessory position, connect to the +12 V power (battery) terminal which is energised at all times.  
 Be sure to connect the black earth lead to a metal surface of the car first.

### Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät eignet sich nur für den Betrieb an 12 V Gleichstrom (negative Erdung).
- Achten Sie darauf, dass die Leitungen nicht unter einer Schraube oder zwischen beweglichen Teilen wie z. B. in einer Sitzschiene eingeklemmt werden.
- Schalten Sie, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen, die Zündung des Fahrzeugs aus, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Schließen Sie die gelbe und die rote Stromversorgungsleitung erst an, wenn alle anderen Leitungen angeschlossen wurden.
- Verbinden Sie alle Massedrähte mit einem gemeinsamen Massepunkt.
- Aus Sicherheitsgründen müssen alle lösen, nicht angeschlossenen Drähte mit Isolierband isoliert werden.
- Die Verwendung optischer Instrumente zusammen mit diesem Produkt stellt ein Gesundheitsrisiko für die Augen dar.
- Vorgehen nicht beachten, kann gefährliche Strahlung austreten.
- Zu Ihrer Sicherheit können in den Menüs des Systems nur dann Einstellungen vorgenommen werden, während das Fahrzeug steht und die Parkbremse angezogen ist.
- Hinweise zum Stromversorgungskabel (gelb)
  - Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit anderen Stereokomponenten anschließen, muss der Autostromkreis, an den die Geräte angeschlossen sind, eine höhere Leistung aufweisen als die Summe der Sicherungen der einzelnen Komponenten.
  - Wenn kein Autostromkreis eine so hohe Leistung aufweist, schließen Sie das Gerät direkt an die Batterie an.

### Teilleiste (1)

Die Nummern in der Liste entsprechen denen in der Anleitung.

### Anschlussdiagramm (2)

- An eine Metalloberfläche des Wagens  
 Schließen Sie zuerst die schwarze Masseleitung an und dann die gelbe und rote Stromversorgungsleitung an.
- An das Geschwindigkeitssignalkabel  
 Tipp  
 Bei einigen Fahrzeugen wird das Signal möglicherweise nicht richtig empfangen. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Sony-Händler.
- An das Signalkabel für die Rücklichter  
 Verbinden Sie diese Leitung mit der Stromversorgungsleitung für die Rücklichter (liefert beim Rückwärtsfahren +12 V Gleichstrom).
- An den +12-V-Stromversorgungsanschluss, an dem immer Spannung anliegt  
 Tipp  
 Sie müssen aber zuerst die schwarze Masseleitung an eine Metalloberfläche des Wagens anschließen.
- An den +12-V-Stromversorgungsanschluss, an dem Spannung anliegt, wenn sich der Zündschlüssel in der Zubehörposition befindet  
 Hinweis  
 Wenn das Zündschloss keine Zubehörposition (ACC oder I) aufweist, schließen Sie die Leitung an den +12-V-Stromversorgungsanschluss (Batterie) an, an dem immer Spannung anliegt.  
 Sie müssen aber zuerst die schwarze Masseleitung an eine Metalloberfläche des Wagens anschließen.

### Forholdsregler

- Enheden er kun beregnet til drift med negativt jordforbundet 12 V jævnstrøm.
- Undgå at få ledningerne under skruer eller mellem bevægelige dele (f.eks. en sædeskinne).
- Inden du foretager tilslutning, skal du slå bilens tænding fra for at undgå kortslutninger.
- Tilslut først de gule og røde strømtilførselsledninger, efter alle andre ledninger er blevet tilsluttet.
- Træk samtlige jordforbindelsesledninger til det samme jordforbindelsepunkt.
- Af sikkerhedsårsager skal du sørge for at isolere eventuelle løse, utilsluttede ledninger med tape.
- Brug af optiske instrumenter med denne enhed forøger risikoen for øjenskade.
- Andre kontroljusteringer og procedurer end de her specificerede kan medføre udsættelse for farlig stråling.
- Af sikkerhedsårsager kan betjening af systemets menu kun foretages, når bilen er standst og håndbremsen er trukket.
- Bemærkninger om strømforingsledningen (gul)
  - Ved tilslutning af denne enhed sammen med andre stereokomponenter skal det tilsluttede bilkredslob have højere sikringsmærkedata end summen af de enkelte komponenters mærkedata.
  - Hvis der ikke er et elektrisk bilkredslob med sikringsmærkedata, der er tilstrækkeligt høje, skal enheden tilsluttes direkte til batteriet.

### Liste over medfølgende dele (1)

Tallene på listen henviser til de numre, der nævnes i vejledningen.

### Tiilslutningsdiagram (2)

- Til en metaloverflade på bilen  
 Tilslut først den sorte jordledning, og tilslut derefter de gule og røde strømtilførselsledninger.
- Til fartsignalledningen  
 Råd  
 Nogle biler kan ikke modtage signalet korrekt. Henvend dig i så fald til nærmeste Sony-forhandler.
- Til baksignalledningen  
 Tipp  
 Forbindes til bakkyltesens strømføring (forsyner +12 V jævnstrøm, når bilen bakket).
- Til den +12 V strømtilslutningsklemme, der konstant får tilført strøm  
 Sørg for at slutte den sorte jordledning til en metaloverflade på bilen først.
- Til den +12 V strømtilslutningsklemme, der får strøm, når tændingsnøglekontakten er indstillet på tilbehørsstilling  
 Bemærk  
 Hvis der ikke er en tilbehørsstilling, skal der tilsluttes til den +12 V (batteri) strømtilslutningsklemme, som har strømtilførsel til enhver tid.  
 Sørg for at slutte den sorte jordledning til en metaloverflade på bilen først.

### Muistutuksia

- Tämä laite on suunniteltu ainoastaan 12 V:n tasavirtakäyttöä varten miinusmaaliitännällä.
- Älä jätä johtoja puristuksiin ruuvien tai liikkuvien osien (esim. istuinkiskojen) alle.
- Kytke virta-avaimella virta pois ennen liitäntöjen tekemistä oikosulkujen välttämiseksi.
- Kytke keltainen ja punainen virtajohto paikalleen vasta sen jälkeen kun kaikki muut johdot on kytketty.
- Johda kaikki maajohto samaan maadoituspisteeseen.
- Enistä turvaystistä kaikki irrallaan olevat, kytkemättömät johdot sähköteippiä.
- Optisten välineiden käyttö tämän laitteen kanssa lisää silmävaurioiden mahdollisuutta.
- Muut kuin näissä ohjeissa erikseen mainitut säädöt ja toimenpiteet voivat johtaa vaaralliseen altistumiseen säteilylle.
- Turvallisuuden lisäämiseksi laitteen valikkoasetuksia voi käyttää ainoastaan silloin kun auto on pysäytetty ja sen seisontajarru on päällä.
- Virransyöttöjohtina (keltainen) koskevia huomautuksia
  - Kun tämä laite kytketään toisiin stereolaitteisiin, auton kytkettyjen virtapiirien arvon tulee olla suurempi kuin kaikkien laitteiden sulakkeiden summa.
  - Ellei milikään auton piireistä ole arvoltaan tarpeeksi suuri, kytke laite suoraan akkuun.

### Osaluettelo (1)

Luettelossa olevien osien numerot vastaavat ohjeissa annettuja numeroita.

### Kytkenäkaavio (2)

- Auton metalliseen osaan  
 Kytke ensin musta maajohto ja sen jälkeen keltainen sekä punainen virransyöttöjohto.
- Nopeussignaaliinjohtoon  
 Vihje  
 Vissa autoissa ei välttämättä pysty vastaanottamaan signaalia oikein. Ota tässä tapauksessa yhteyttä lähimpään Sonya myyjään liikkeeseen.
- Peruutussignaaliinjohtoon  
 Kytke johto peruutusvalon virtajohtimeen (syöttää +12 V tasavirtaa autoa peruutettaessa).
- +12 voltin virtaliitäntään, joka saa virtaa keskeytyksellä  
 Kytke musta maajohto ensin johonkin auton metallipinnasta.
- +12 V:n virtaliitäntään, joka saa virtaa virtalukon ollessa lisäläitesenoissa  
 Huomautus  
 Jos auton virtalukossa ei ole lisäläitesenoja, kytke johto keskeytyksellä virtaa saavaan +12 V-virtaliitäntään (akku).  
 Kytke musta maajohto ensin johonkin auton metallipinnasta.

### Varningar

- Enheten får endast strömförsörjas med negativt jordat 12 V likströmsbatteri.
- Kontrollera att du inte klämmer ledningarna under skruvar eller under rörliga delar (t.ex. bilens säskinne).
- Innan du utför några anslutningar, stäng av bilens tändning för att undvika kortslutningar.
- Anslut den gula och röda strömförsörjningsledningarna först när alla andra ledningar har anslutits.
- Dra jordledarna till en gemensam jordningspunkt.
- Isolera för säkerhets skull eventuellt löst hängande ledningar med eltejp.
- Användning av optiska instrument i närheten av denna produkt ökar risken för ögonskador.
- Inställningar av kontroller eller förfarings sätt som inte beskrivs i denna bruksanvisning kan det resultera i exponering för farlig strålning.
- Av säkerhetsskäl kan funktionen för menyinställning av systemet endast utföras när bilen står stilla med parkeringsbromsen åtdragen.
- Att observera om strömförsörjningskabeln (gul)
  - Om denna enhet kombineras med andra stereokomponenter, måste märkströmmen för strömkretsen vara högre än summan av de olika komponenternas säkringar.
  - Om det inte finns någon strömkrets med tillräckligt hög märkspänning, kan du koppla enheten direkt till batteriet.

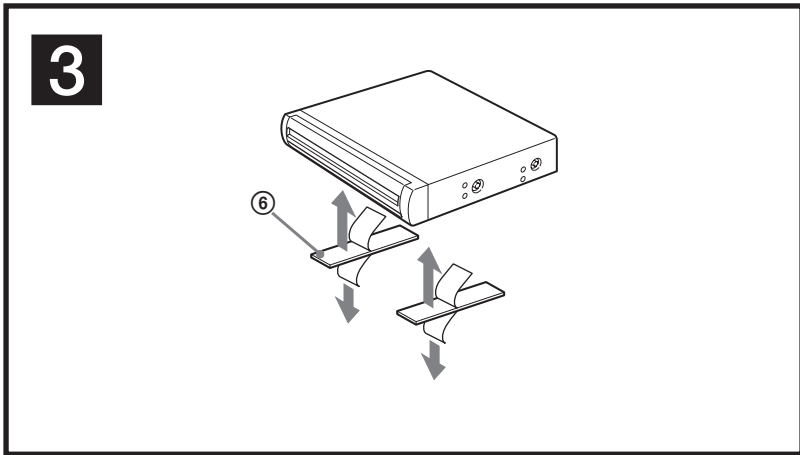
### Förteckning över delar (1)

Siffrorna i listan motsvarar de som finns i instruktionerna.

### Kopplingschema (2)

- Till en metallyta i bilen  
 Anslut först den svarta jordledningen och därefter de gula och röda elledningarna.
- Till signalledningen för hastighet  
 Tips  
 Vissa bilar kan inte ta emot signaler på rätt sätt. Kontakta i detta fall närmaste Sony-förhållare.
- Till signalledningen för backväxel  
 Anslut strömledningen för backljuset (ger +12 V likström när du backar bilen).
- Till +12 V elkontakten som hela tiden är strömmatad  
 Kom ihåg att först ansluta den svarta jordkabeln till en metallyta i bilen.
- Till +12 V elkontakten som är strömförande när tändningsnyckeln står i tändningsläset  
 Observera!  
 Om bilens tändningslås inte har ett tillbehörsläge ansluter du till +12 V elkontakten (batteri) som hela tiden är strömförande.  
 Kom ihåg att först ansluta den svarta jordkabeln till en metallyta i bilen.





### Precautions

- Before installation, be sure to turn the ignition switch to the OFF position or take out the key. Installing the unit with the ignition on may cause the battery to drain or a short circuit.
- For information about the polarity, battery voltage and location of the airbag of your car, consult your car dealer.
- Do not damage any pipes, tubes, the fuel tank or electric wiring when installing the unit, as a fire or accident may result. If you drill a hole in car panels, make sure that any hidden car parts will not be damaged.
- Do not use any nuts or bolts for critical devices such as steering linkage, fuel supply or braking systems. This can cause a fire or an accident.
- Take care to prevent the cords and wires from getting tangled or crimped in the moving portion of a seat rail.
- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperatures, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

### Mounting example (3)

- Be sure to secure the unit horizontally after installation, otherwise the gyroscope may not work properly.
- Do not attach the double-sided tape (6) to the name plate on the bottom of the unit.
- When you install the unit horizontally, be careful not to damage wiring or equipment on the other side of the mounting surface.

### Attaching a GPS aerial (4)

**Before attaching**

- Choose the position where no obstacle blocks the reception from the GPS satellite and the best reception is archived.
- Make sure that the GPS aerial (4) does not disturb operation of car equipment.
- Some types of front windshield do not let the radio wave from a GPS satellite pass. If the reception of the radio wave is poor when the GPS aerial (4) is attached to the inside, attach it to the outside of the car.

**Attaching to the outside of a car (4A)**

- When attaching it on the car, place it carefully, so as not to harm the car's body surface.
- Do not allow the cord to slack outside of the car.
- GPS signals and DC power are flowing through the GPS aerial cord. When attaching the GPS aerial (4), be careful that the cord is not caught in any moving parts of the car. A damaged cord results in malfunction of the GPS aerial (4).
- When washing your car by an automatic car-washing machine, detach the GPS aerial (4) outside of the car. Otherwise GPS aerial (4) come off may harm the car's body surface.
- Do not pull the cord when detaching the GPS aerial (4), otherwise the cord may come off since the magnetic power is strong.

**To attach (4A-1, A-2)**

Attach the GPS aerial (4) to the outside of a car with magnets. Position it where GPS satellite reception is not blocked by the roof or boot, and keeps it horizontal.

***When attaching to a car of aluminum or FRP body***

*Since the magnet will not stick to aluminum or FRP, attach the GPS aerial (4) to the inside of the car.*

***Note on painting of the GPS aerial (4)***

*The GPS aerial (4) can be painted to match the car's body colour. However, do not use metallic paint, as it may cause poor reception or reception error. Also, when painting, do not dismanle the aerial.*

**Attaching to the inside of a car (4B)**

- Select a flat surface such as the dashboard and rear tray to keep it horizontal.
- Be sure to select the position where the operation of passenger-side airbag is not disturbed.
- Be sure to use the supplied mounting sheet (5), otherwise the signal reception may become poor.
- Do not install the GPS aerial (4) close to other electrical equipment, otherwise the signal reception may become unstable.

**To attach (4B-1, B-2)**

Make sure the GPS satellite reception is not blocked by the anything inside the car or the windshield wipers before attaching. Attach the GPS aerial (4) to the mounting sheet (5), then attach to the mounting surface.

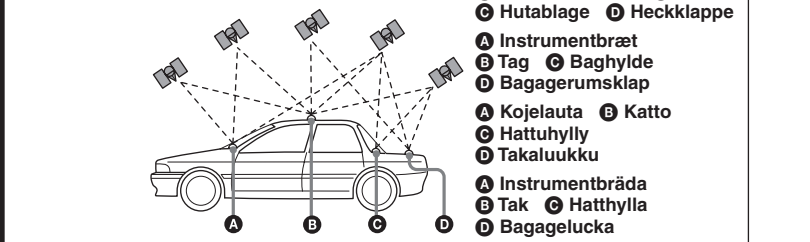
***Notes***

- Clean the mounting surface before attaching.*
- If the surface of the mounting sheet (5) is cold, the double-sided tape may not stick firmly. Warm up the surface of the mounting sheet (5) with a hair dryer, etc. before applying the tape.*
- When you cannot install the GPS aerial (4) on a flat surface, bend the mounting sheet (5) to fit the curved surface, then attach the aerial.*

### Resetting the unit (5)

When the installation and connections are completed, be sure to press the reset button on the CDX-NC9950 with a pointed object such as a ballpoint pen to reset the unit.

## 4 A-1



### Sicherheitsmaßnahmen

- Stellen Sie vor dem Einbau unbedingt den Zündschlüssel in die Position OFF oder ziehen Sie den Schlüssel ab. Wenn Sie dieses Gerät bei eingeschalteter Zündung einbauen, wird der Batterie möglicherweise Strom entzogen und es kann zu einem Kurzschluss kommen.
- Informationen über die Polarität, die Batteriespannung und die Position der Airbags bei Ihrem Fahrzeug erhalten Sie bei Ihrem Autohändler.
- Achten Sie beim Einbau dieses Geräts darauf, keine elektrischen oder sonstigen Leitungen oder Kabel irgendwelcher Art oder den Treibstofftank zu beschädigen. Wenn Sie an Fahrzeugteilen Bohrungen anbringen, vergewissern Sie sich, dass keine verdeckten Fahrzeugteile beschädigt werden.
- Bringen Sie keine Schrauben, Bolzen oder Muttern an sicherheitsrelevanten Teilen wie Lenksäule, Benzinleitung oder Bremssystem an. Andernfalls besteht Feuer- oder Unfallgefahr.
- Achten Sie darauf, dass keine Kabel zwischen den beweglichen Teilen einer Sitzschiene eingeklemmt werden können.
- Wählen Sie den Einbaort sorgfältig so aus, dass das Gerät beim Fahren nicht hinderlich ist.
- Montieren Sie das Gerät nicht an einer Stelle, an der es Staub, Schmutz, übermäßigen Erschütterungen oder hohen Temperaturen ausgesetzt ist, wie z. B. in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe der Heizung.
- Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferten Montageteile. Nur mit diesen Teilen lässt sich das Gerät sicher montieren.

### Einbaubeispiel (3)

- Achten Sie darauf, dass das Gerät nach dem Einbau horizontal ausgerichtet ist, da andernfalls das Gyroskop möglicherweise nicht richtig funktioniert.
- Bringen Sie das doppelseitige Klebeband (6) nicht am Typenschild an der Unterseite des Geräts an.
- Achten Sie beim Einbauen des Geräts in horizontaler Richtung darauf, dass keine Kabel und keine anderen Teile auf der anderen Seite der Montagestelle beschädigt werden.

### Anbringen einer GPS-Antenne (4)

**Hinweise zum Anbringen der Antenne**

- Wählen Sie eine Position, an der die Signale vom GPS-Satelliten nicht durch Hindernisse blockiert werden und ein möglichst guter Empfang erzielt wird.
- Stellen Sie sicher, dass die GPS-Antenne (4) keine anderen Bedienelemente des Fahrzeugs blockiert.
- Manche Typen von Windschutzscheiben blockieren die Radiowellen von GPS-Satelliten. Wenn Sie die GPS-Antenne (4) im Fahrzeug anbringen und der Empfang schlecht ist, bringen Sie sie außen an.

**Anbringen der Antenne außen am Fahrzeug (4A)**

- Seien Sie beim Anbringen der Antenne vorsichtig und beschädigen Sie nicht die Lackierung des Fahrzeugs.
- Das Kabel darf außerhalb des Fahrzeugs nicht durchhängen.
- Über die GPS-Antenne werden GPS-Signale und Gleichstrom übertragen. Achten Sie beim Anbringen der GPS-Antenne (4) darauf, dass das Kabel nicht in beweglichen Fahrzeugteilen eingeklemmt werden kann. Bei einem beschädigten Kabel kommt es zu Fehlfunktionen an der GPS-Antenne (4).
- Wenn Sie das Fahrzeug in einer Waschanlage waschen lassen, nehmen Sie zuvor die außen am Fahrzeug angebrachte GPS-Antenne (4) ab. Andernfalls kann sich die GPS-Antenne (4) lösen und die Lackierung beschädigen.
- Ziehen Sie zum Abnehmen der GPS-Antenne (4) nicht am Kabel. Die Magnete sind sehr stark und das Kabel könnte sich lösen.

**So bringen Sie die Antenne an (4A-1, A-2)**

Bringen Sie die GPS-Antenne (4) mithilfe der Magnete außen am Fahrzeug an. Wählen Sie eine Stelle, an der der GPS-Satellitenempfang nicht durch das Dach oder den Kofferraum blockiert wird und an der die Antenne immer horizontal ausgerichtet ist.

***Anbringen der Antenne bei einer Aluminium- bzw. Verbundstoffkarosserie***

*An einer Aluminium- bzw. Verbundstoffkarosserie halten die Magnete nicht. Bringen Sie die GPS-Antenne (4) deshalb im Fahrzeug an.*

***Hinweis zum Lackieren der GPS-Antenne (4)***

*Sie können die GPS-Antenne (4) in der Wagenfarbe lackieren. Verwenden Sie jedoch keine Metall-Farben, da diese zu schlechtem Empfang oder Empfangsfehlern führen können. Nehmen Sie beim Lackieren die Antenne nicht auseinander.*

**Anbringen der Antenne im Fahrzeug (4B)**

- Wählen Sie eine ebene Oberfläche wie das Armaturenbrett oder die Hutablage aus, so dass die Antenne immer horizontal ausgerichtet ist.
- Achten Sie unbedingt darauf, dass die Antenne den Airbag auf der Beifahrerseite nicht behindert.
- Verwenden Sie unbedingt die mitgelieferte Montageplatte (5), da andernfalls der Empfang möglicherweise schlecht ist.
- Bringen Sie die GPS-Antenne (4) nicht in der Nähe anderer elektrischer Geräte an. Andernfalls ist der Signalempfang möglicherweise nicht stabil.

**So bringen Sie die Antenne an (4B-1, B-2)**

Achten Sie darauf, dass der GPS-Satellitenempfang durch keine Hindernisse im Fahrzeug oder die Scheibenwischer blockiert wird. Bringen Sie die GPS-Antenne (4) an der Montageplatte (5) an und befestigen Sie diese dann an der Montagestelle.

***Hinweise***

- Reinigen Sie die Montagestelle, bevor Sie die Montageplatte anbringen.*
- Wenn die Oberfläche der Montageplatte (5) kalt ist, haftet das doppelseitige Klebeband möglicherweise nicht richtig. Wärmen Sie die Oberfläche der Montageplatte (5) mit einem Föhn o. ä. auf, bevor Sie das Klebeband befestigen.*
- Wenn Sie keine ebene Oberfläche zum Anbringen der GPS-Antenne (4) finden, biegen Sie die Montageplatte (5) entsprechend der Wölbung der Montagestelle und bringen Sie dann die Antenne an.*

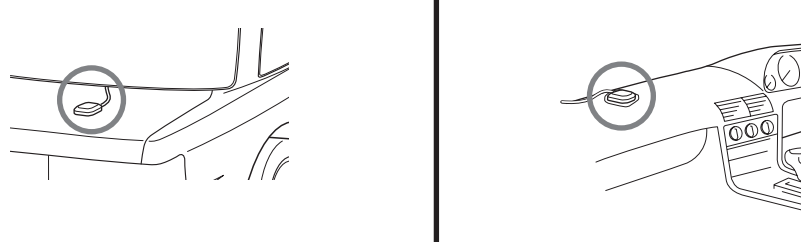
### Zurücksetzen des Geräts (5)

Nachdem Sie das Gerät eingebaut und angeschlossen haben, drücken Sie bitte unbedingt die Rücksetztaсте am CDX-NC9950 mit einem spitzen Gegenstand, wie z. B. einem Kugelschreiber, um das Gerät zurückzusetzen.

## A-2



## B-1



### Forholdsregler

- Inden installation skal du sørge for at slå bilens tending til OFF-positionen eller tage nøglen ud. Hvis enheden installeres med tendingen slået til, kan det forårsage, at batteriet bruges op eller en kortslutning.
- Hvend dig til din bilforhandler for oplysninger om polaritet, batterispenning og airbaggens placering i din bil.
- Pas på ikke komme til at beskadige kanaler, rør, brændstoftanken eller det elektriske ledningsnet, når enheden installeres. Der kan opstå brand eller ulykker. Hvis du borer hul i bilpaneler, skal du sørge for, at eventuelle skjulte bildele ikke beskadiges.
- Brug ikke møtrikker eller bolte til vigtige anordninger, som f.eks. styreforbindelser, brændstoffsyrning eller bremsesystemer. Det kan forårsage brand eller en ulykke.
- Pas på, at ledninger og ledningstråde ikke vikles eller snøres ind i en sædeskinnes bevægelige dele.
- Vælg installationsstedet med omhu, så enheden ikke kommer til at sidde i vejen for almindelig kørselsbetjening.
- Undgå at installere enheden på steder, der er udsat for støv, kraftige rystelser eller høje temperaturer, f.eks. i direkte sollys eller nær ventilationskanaler.
- Brug udelukkende det medføjede monteringsbehør til en forsvarlig og korrekt installation.

### Monterings eksempel (3)

- Sørg for at fastgøre enheden vandret efter installation, da gyroskopet ellers ikke virker korrekt.
- Sæt ikke den dobbeltsidede tape (6) på navnepladen på enhedens underside.
- Når du installerer enheden vandret, skal du passe på ikke at beskadige ledninger eller udstyr på den anden side af monteringsoverfladen.

### Montere en GPS-antenne (4)

**Inden montering**

- Vælg en position, hvor modtagelse fra GPS-satelliten ikke blokeres af forhindringer, og hvor den bedste modtagelse opnås.
- Sørg for, at GPS-antennen (4) ikke forstyrer betjening af biludstyret.
- Radiobølgen fra en GPS-satellit kan ikke passere igennem visse typer forruder. Hvis modtagelsen af radiobølgen er dårlig, når GPS-antennen (4) er monteret på indersiden, skal du montere den på ydersiden af bilen.

**Montering på ydersiden af en bil (4A)**

- Når den monteres på bilen, skal du placere den forsideigt, så bilens karosserioverflade ikke beskadiges.
- Der må ikke være løsthengende ledning udenfor bilen.
- Der går GPS-signaler og jævnstrom gennem GPS-antenneledningen. Når GPS-antennen (4) monteres, skal du passe på, at ledningen ikke vikles ind i bilens bevægelige dele. En beskadiget ledning medfører funktionsfejl på GPS-antennen (4).
- Når bilen vaskes i en autovask, skal bilens udvendige GPS-antenne (4) afmonteres. Ellers kan GPS-antennen (4) løses og beskadige bilens karosserioverflade.
- Træk ikke i ledningen, når GPS-antennen (4) afmonteres, da ledningen ellers kan løses, fordi magnetkraften er stærk.

**Sådan monteres (4A-1, A-2)**

Monter GPS-antennen (4) på ydersiden af en bil med magnet. Placer den på et sted, hvor GPS-satellitmodtagelse ikke blokeres af taget eller bagagerummet, og hold den vandret.

***Ved montering på en bil med aluminiums- eller FRP-karosseri***

*Da magneten ikke sætter sig fast på aluminium eller FRP, skal du montere GPS-antennen (4) på indersiden af bilen.*

***Bemærkning om maling af GPS-antennen (4)***

*GPS-antennen (4) kan males, så den passer til bilens karosserifarve. Brug ikke metallicmal, da den kan forårsage dårlig modtagelse eller modtagefejl. Demonter ikke antennen, når du maler den.*

**Montering på inderside af en bil (4B)**

- Vælg en flad overflade, f.eks. instrumentbrettet eller baghylden, for at holde den vandret.
- Sørg for at vælge en position, hvor betjening af passagersidens airbag ikke forstyrres.
- Sørg for at bruge det medføjede monteringsark (6), da signalmodtagelsen ellers kan blive dårlig.
- Installer ikke GPS-antennen (4) tæt på andet elektrisk udstyr, da signalmodtagelsen ellers kan blive ustabil.

**Sådan monteres (4B-1, B-2)**

Sørg for, at GPS-satellitmodtagelsen ikke blokeres af noget inden i bilen eller af forrudeviskerne inden montering. Monter GPS-antennen (4) på monteringsarket (6), og monter derefter på monteringsoverfladen.

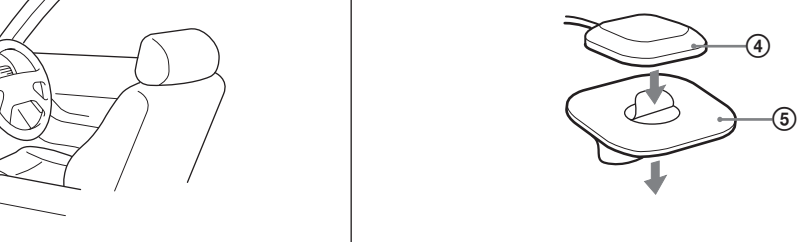
***Bemærkninger***

- Rengør monteringsoverfladen inden montering.*
- Hvis monteringsarkets (6) overflade er kold, kan den dobbeltsidede tape ikke sætte sig ordentligt fast. Varm monteringsarkets overflade op (6) med en hårtørrer el lign., inden tapen sættes på.*
- Hvis du ikke kan installere GPS-antennen (4) på en flad overflade, skal du bøje monteringsarket (6), så det passer til den buede overflade, og derefter montere antennen.*

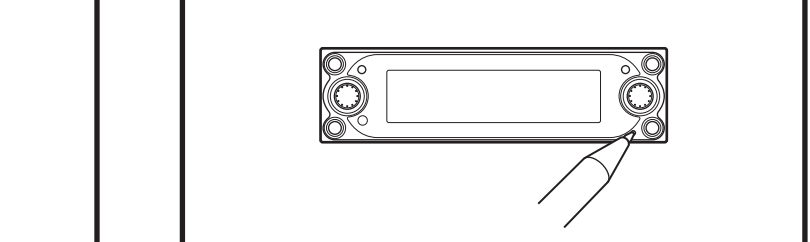
### Nulstilling af enheden (5)

Når installation og tilslutning er afsluttet, skal du sørge for at trykke på nulstillingsknappen på CDX-NC9950 med en spids genstand, som f.eks. en kuglepen, for at nulstille enheden.

## B-2



## 5



### Säkerhetsföreskrifter

- Före installationen, måste du vrda tändningsnyckeln till OFF eller ta ur nyckeln. Att installera denna enhet med tändningen på kan leda till att batteriet laddas ur eller en kortslutning.
- Kontakta din bilaterförsäljare för information om polaritet, batterispänning och placering av bilens krockkudde.
- Skada inga rör, slangar, bränsletank eller elledningar medan du installerar enheten, brand eller en olycka kan inträffa. Om du behöver borra hål i någon panel måste du kontrollera att inga dolda bildelar skadas.
- Använd inte muttrar eller bultar för viktiga delar som till exempel styranordning, bränsleförsörjning eller bromssystem. Detta kan orsaka brand eller en olycka.
- Var försiktig och undvik att ledningar och sladdar trasslas ihop eller hindras i rörliga delar av sätteskenorna.
- Var noga när du väljer placering för enheten, den får inte vara i vägen för dig när du kör bil.
- Installera inte enheten i utrymmen som utsätts för damm, smuts, störande vibrationer eller höga temperaturer, t ex i direkt solljus eller nära varmluftsutsläpp.
- Bästa monteringen får du om du använder medföljande monteringsbeslag.

### Exempel på montering (3)

- Kontrollera att du säkrat enheten horisontellt efter installationen, i annat fall fungerar eventuellt inte gyroskopet korrekt.
- Fäst inte den dubbelsidig tejen (6) på namnplåten på enhetens underside.
- När du installerar enheten horisontellt ska du vara försiktig så du inte skadar trådar eller utrustning på andra sidan av monteringsytan.

### Fästa en GPS-antenn (4)

**Innan du fäster antennen**

- Välj ett läge där inget blockerar mottagningen från GPS-satelliten och där du har bästa mottagningen.
- Kontrollera att GPS-antennen (4) inte stör bilens utrustning.
- Vissa typer av vindrutor släpper inte igenom radiovågor från GPS-satelliter. Om mottagningen av radiovågor är dålig när GPS-antennen (4) är fästsatt inuti bilen, sätt fast den på utsidan av bilen.

**Fästa antennen på bilens utsida (4A)**

- När du fäster den på bilen ska du placera den försiktigt så den inte skadar bilens yta.
- Låt inte ledningen vara lös på utsidan av bilen.
- GPS-signaler och likström går igenom GPS-antennsladden. Var försiktig så att sladden inte fastnar i bilens rörliga delar när du fäster GPS-antennen (4). En skadad ledning resulterar i att GPS-antennen (4) fungerar dåligt.
- Koppla bort GPS-antennen (4) på bilens utsida om du tvättar bilen i en bilvätt. I annat fall kan GPS-antennen (4) om den lossnar skada bilens lack.
- Dra inte i sladden när du tar bort GPS-antennen (4), sladden kan i så fall lossna eftersom magnetstyrkan är stark.

**Fästa (4A-1, A-2)**

Fäst GPS-antennen (4) på bilens utsida med magneter. Placera den där mottagningen från GPS-satelliten inte blockeras av tak eller bagageutrymme och se till att den är horisontell.

***Om du fäster antennen på en bil i aluminium eller FRP-karos***

*Fäst GPS-antennen (4) på bilens insida eftersom magneter inte fäster på aluminium eller FRP.*

***Om malning av GPS-antennen (4)***

*GPS-antennen (4) kan målas så den matchar bilens lackering. Använd emellertid inte metallfärg eftersom det kan orsaka en försämring i mottagningen eller mottagningsproblem. Demontera inte antennen när du målar den.*

**Fästa antennen på bilens insida (4B)**

- Välj en plan yta som till exempel instrumentbrådan eller hatthyllan så antennen kan ligga horisontellt.
- Kontrollera att du väljer en placering där funktionen för passagerarsidans krockkudde inte förhindras.
- Använd den medföljande monteringsplattan (5), i annat fall kan signalmottagningen bli dålig.
- Installera inte GPS-antennen (4) nära annan elektrisk utrustning, signalmottagningen kan annars bli instabil.

**Fästa (4B-1, B-2)**

Kontrollera att GPS-satellitmottagningen inte blockeras av något inuti bilen eller vindrutetorkarna innan du fäster den. Fäst GPS-antennen (4) på monteringsplattan (5) och fäst därefter på monteringsytan.

***Observera!***

- Rengör monteringsytan innan du fäster.*
- Om monteringsplattans (5) yta är kall fäster eventuellt inte den dubbelsidiga tejen ordentligt. Värm upp ytan på monteringsplattan (5) med en hårtork, etc. innan du sätter fast tejen.*
- Om du inte kan installera GPS-antennen (4) på en plan yta, böj monteringsplattan (5) så den passar den yta du fäster den på och fäst därefter antennen.*

### Återställa enheten (5)

När installationen och anslutningarna har gjorts trycker du på återställningsknappen på CDX-NC9950 med ett spetsigt föremål som till exempel en kulspetspenna, för att återställa enheten.

### Yleisiä ohjeita

- Sammuta virta autosta virta-avaimella tai ota virta-avain pois virtalokusta ennen asennuksen aloittamista. Jos laite asennetaan virran ollessa päälläketyttyä, akusta kuluu turhaan virtaa tai seurauksena voi olla oikosulkku.
- Lisätietoja akun napaisuudesta ja jännitteestä sekä auton turvatyynyn sijainnista saat liikkeestä, josta ostit autosi.
- Älä vahingoita mitään putkia, letkuja, polttoainesäiliöitä tai sähköjohtoja laitetta asentaessasi, koska seurauksena voi olla tulipalo tai vaara loukkaantumisesta. Jos poraat reikiä auton eri paneeleihin, tarkista sitä ennen, etteivät mitkään niiden peittämistä osista pääse vahingoittumaan.
- Älä kiinnitä muttereita tai pultteja hallintalaitteisiin, kuten ohjausvivustoon tai jarru- tai polttoaineenyttyjärjestelmiin. Seurauksena voi olla tulipalo tai onnettomuus.
- Asenna johdot huolella, etteivät ne pääse takertumaan tai sotkeutumaan istuinten kiskojen liikkuviin osiin.
- Välitse asennuspaikka huolella, jotta laite ei häiritسی normaalia ajamista.
- Vältä laitteen asentamista paikkaan, jossa se on alttiina pölylle, lialle, liialliselle tärinälle tai kuumuudelle, esimerkiksi suoraan auringonvaloon tai lähelle lämminilmanakanavia.
- Käytä ainoastaan laitteen mukana toimitettuja asennustarvikkeita, jotta asennuksesta tulisi turvallinen ja luotettava.

### Asennusesimerkki (3)

- Tarkista asennuksen jälkeen, että laite on vaakasuorassa. Muussa tapauksessa gyroskooppi ei toimi kunnolla.
- Älä kiinnitä kaksipuolista teippiä (6) laitteen pohjassa olevaan laitekiipeen.
- Kun asennat laitteen vaakasuoraan, varo ettet vahingoita asennuspinnan toisella puolella olevia johtoja tai laitteita.

### GPS-antennin asentaminen (4)

**Ennen asentamista**

- Välitse asennuspaikasi paikka, jossa mikään esine ei ole GPS-satelliitista tulevien signaalien tiellä ja jossa saavutetaan paras vastaanotto.
- Tarkista, ettei GPS-antenni (4) häiritse auton hallintalaitteiden käyttöä.
- Jotkin tuulilastiyyt eivät päästä läpi GPS-satelliitin lähettämiä radioaaltoja. Jos radioaaltojen vastaanotto onnistuu huonosti silloin kun GPS-antenni (4) on asennettu auton sisälle, asenna se jollekin auton ulkopinnosta.

**Antennin asentaminen auton ulkopinnolle (4A)**

- Asentaessasi antennin auton päälle, tee asennus huolellisesti, jottei auton ulkopinta vaurioituisi.
- Älä jätä johtoa löysälle auton ulkopinnolle.
- GPS-signaalit ja tasavirta kulkevat GPS-antennin läpi. GPS-antenni (4) asennettaessa pidä huolta siitä, ettei löysällä oleva johto pääse tarttumaan mihinkään auton liikkuvista osista. Vahingoittunut johto saattaa aiheuttaa toimintahäiriöitä GPS-antenniin(4).
- Pesettäessä autosi automaattisella autonpesulaitteella irrota sitä ennen auton ulkopinnolle asennettu GPS-antenni (4). Muussa tapauksessa irronnut GPS-antenni (4) voi vaurioittaa auton ulkopintoja.
- Älä vedä johdosta GPS-antennia (4) irrottaessasi, koska johto voi tällöin irrota antennista voimakkaan magnetsmin pitäessä antennia kiinni autossa.

**Antennin asentaminen auton koriin (4A-1, A-2)**

Asenna GPS-antenni(4) auton koriin magneeteilla. Sijoita se paikkaan, jossa auton katto eikä matkatavarailta estä GPS-satelliitivastaanottoa ja jossa pysyy vaakasuorassa.

***Antenni auton alumiini- tai lasikultuosiin kiinnittäessä***

*Koska magnetiitit ei tartu alumiini- tai lasikultuosiin, kiinnitä GPS-antenni (4) auton sisälle.*

***GPS-antennin maalaamisesta (4)***

*GPS-antenni (4) voidaan maalata auton rungon väriseksi. Älä kuitenkaan käytä tähän metallic-maalia, koska se saattaa huonontaa antennin vastaanottokykyä tai aiheuttaa siihen häiriöitä. Älä myöskään pura antennia sen maalaamiseksi.*

**Antennin asentaminen auton sisälle (4B)**

- Välitse asennuspaikasi esimerkiksi kojelaudan tai hatthuyllyn tapainen tasainen pinta sen asentamiseksi täysin vaakasuoraan asentoon.
- Välitse asennuspaikasi paikka, joka ei estä matkustajan puolen turvatyynyn toimintaa.
- Käytä hyväksesi toimitettua asennuslevyä (6), muussa tapauksessa signaalien vastaanottokyky heikkenee.
- Älä asenna GPS-antennia (4) lähelle muita sähkölaitteita, koska signaalin vastaanotosta voi tällöin tulla epävakainen.

**Antennin asentaminen auton sisälle (4B-1, B-2)**

Tarkista ensin, ettei mikään auton sisällä oleva esine tai tuulilasinyykkimet estä GPS-satelliitivastaanottoa. Kiinnitä GPS-antenni (4) asennuslevyn (6), ja kiinnitä sen jälkeen asennuslevy sopivaan asennuspaikkaan.

***Huomautuksia***